

**M. Heath Macquarrie (Queens):** Le ministre peut-il nous dire quelles seront les dimensions du navire, et s'il s'apparentera au *Lord Selkirk*, qui est actuellement en service?

**L'hon. M. Balcer:** Ce sera un navire des plus moderne, sur lequel les véhicules monteront et dont ils descendront par leurs propres moyens. Il pourra, en quelques minutes, embarquer ou débarquer son plein chargement d'automobiles. Il sera long d'environ 250 pieds et pourra atteindre une vitesse maximum de 14 nœuds. Il pourra transporter 60 automobiles et 350 voyageurs et recevoir les plus gros camions-remorques. L'équipage y bénéficiera d'installations modernes.

**M. l'Orateur:** Le député de Lévis désire-t-il poser une question supplémentaire?

**M. Maurice Bourget (Lévis):** Le ministre peut-il nous donner le nom et l'âge du capitaine qui le commandera?

**L'hon. M. Balcer:** Monsieur l'Orateur,...

**L'hon. M. Pickersgill:** J'aimerais, moi aussi, poser une question supplémentaire.

**L'hon. M. Churchill:** Laissez-le d'abord répondre à la première question.

**L'hon. M. Pickersgill:** Le ministre peut-il nous dire à quelle date le navire sera prêt à être mis en service?

**L'hon. M. Balcer:** Monsieur l'Orateur, je m'abstiendrai de répondre à la première question car je pense que mon honorable ami obtiendra le renseignement qu'il désire lorsque le navire sera baptisé. A mon avis, il conviendrait, cependant, de lui donner le nom de *Madame Macdonald*, vu les efforts qu'elle n'a cessé de déployer à cet égard.

**L'hon. M. Pickersgill:** Je répète ma question: le ministre peut-il nous dire quand le navire sera mis en service?

**L'hon. M. Balcer:** Le transbordeur sera construit à un chantier canadien. Je suis sûr qu'on procédera avec la plus grande diligence et qu'il sera mis en service dans un avenir rapproché.

**M. H. Russell MacEwan (Pictou):** Monsieur l'Orateur, j'aimerais poser une question complémentaire au ministre des Transports. Le ministre aura-t-il l'obligeance de voir à ce qu'on accorde à la *Ferguson Industries Limited*, de Pictou, ville située à proximité du quai qui servira de terminus au traversier du côté néo-écossais, l'occasion de présenter une soumission pour la construction de ce navire?

[L'hon. M. Pickersgill.]

**L'hon. M. Balcer:** J'ai le plaisir d'apprendre à l'honorable représentant qu'on invitera la société Ferguson à soumissionner pour le navire.

#### OUVERTURE DU TERMINUS DE LA TÊTE DES LACS

A l'appel de l'ordre du jour.

**L'hon. D. J. Walker (ministre des Travaux publics):** Qu'on me permette de répondre au député de Port-Arthur. Je tiens à lui assurer ainsi qu'aux autres députés que le port de la tête des Lacs, entreprise conjointe du ministère des Travaux publics et du ministère des Transports, sera ouvert lors d'une cérémonie appropriée à la circonstance.

L'importance de ce terminus n'est pas confinée à la région immédiate, car il pourra recevoir des navires hauturiers. Les États-Unis sont en train d'approfondir les chenaux communicants, afin d'ouvrir les lacs supérieurs au trafic hauturier. Aussi, les nouvelles installations portuaires qui sont parmi les plus modernes au monde, deviendront bientôt le terminus occidental de la voie maritime du Saint-Laurent. Cela revêt de l'importance, bien entendu, pour l'Ouest du Canada et pour le Nord-Ouest de l'Ontario. Les députés se réjouiront d'apprendre, je n'en doute pas, que notre premier ministre a consenti à présider la cérémonie d'inauguration qui aura lieu le 23 juin prochain.

**L'hon. Paul Martin (Essex-Est):** J'aimerais poser une question complémentaire. Comme le premier ministre participera à la cérémonie, le ministre des Travaux publics peut-il nous dire quand il a consulté le chef de l'opposition à ce sujet?

**L'hon. M. Walker:** Lequel des quatre, monsieur l'Orateur? Ils sont quatre chevaliers de l'apocalypse, et j'ignore lequel des quatre est le chef.

#### VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT—DÉSORGANISATION DE LA NAVIGATION PAR SUITE DE LA FERMETURE DE L'ÉCLUSE EISENHOWER

A l'appel de l'ordre du jour.

**M. D. M. Fisher (Port-Arthur):** J'aimerais poser une question au ministre des Transports, et s'il m'était permis de commenter la réponse précédente, je dirais que nous serions heureux de recevoir sa visite plus tôt. J'aimerais lui demander de nous dire ce qu'il pense de la désorganisation, notamment dans le commerce des céréales, qui a résulté de la fermeture de l'écluse Eisenhower. Ma question découle de comptes rendus affolés qui ont paru dans les journaux, selon lesquels cette fermeture doit désorganiser le transport des céréales au cours de la présente saison.

**L'hon. Léon Balcer (ministre des Transports):** Monsieur l'Orateur, évidemment, nous